|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *«Банк ЦентрКредит» АҚ-та* *карточкалық жабдықты орнату және**оған қызмет көрсету регламентіне****9-2-қосымша*** |  | *Приложение №9-2****к Регламенту установки и обслуживания карточного оборудования в АО «Банк ЦентрКредит»*** |
| **Сауда/сервис кәсіпорнымен жасалатын шарттың үлгі нысанына қосылу туралы өтініштің үлгі нысаны*****(карточкалық жабдықты ұсынумен)****шарттың атауын, Банктің жүйесіндегі шарттың нөмірі мен жасалған күнін көрсету қажет*  |  | **Типовая форма Заявления о присоединении типовой форме Договора с Предприятием торговли/сервиса****(*с предоставлением карточного оборудования*)** *необходимо отразить наименование договора, а также номер и дату заключения договора в системе Банка* |
| Осы Өтініш арқылы бұдан кейін «Клиент» деп аталатын \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (бизнес-клиенттің атауы) атынан \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ негізінде іс-әрекет ететін \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, «Банк ЦентрКредит» АҚ (бұдан кейін мәтін бойынша – Банк) Сауда/сервис кәсіпорындарымен (карточкалық жабдықты ұсынумен) жасайтын шарттың (бұдан кейін мәтін бойынша – Шарт) үлгі нысанына қосылады және «Клиент» ретінде барлық құқықтар мен міндеттерді өзіне қабылдап алады. |  | Настоящим Заявлением \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(*наименование бизнес-клиента*) в лице\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемый (-ое) в дальнейшем «Клиент» присоединяется к типовой форме Договора с Предприятием торговли/сервиса (с предоставлением карточного оборудования) (далее по тексту – Договор), заключаемому с АО «Банк ЦентрКредит» (далее по тексту – Банк) и полностью принимает на себя все права и обязанности в качестве «Клиента».  |
| Осы Өтінішке қол қоя отырып, Клиент: |  | Подписанием настоящего Заявления о присоединении Клиент подтверждает: |
|  - «Банк ЦентрКредит» АҚ-тың «Операцияларды жүргізудің жалпы талаптары туралы ережесімен» танысқанын; |  | - свое ознакомление с Правилами об общих условиях проведения операций АО «Банк ЦентрКредит»; |
| * тарифтер, Шарт бойынша банктік қызмет көрсету талаптары туралы ақпарат, Шартты жасасу үшін қажетті құжаттардың тізімі, Шарт бойынша міндеттемелер орындалмаған жағдайда жауапкершілігі мен ықтимал тәуекелдер туралы ақпарат берілгенін;
 |  | - что ему была предоставлена информация о тарифах, условиях предоставления банковских услуг по Договору, перечне необходимых документов для заключения Договора, информация об ответственности и возможных рисках в случае невыполнения обязательств по Договору; |
| - осы Шарттың талаптарымен және «Банк ЦентрКредит» АҚ-тың «Операцияларды жүргізудің жалпы талаптары туралы ережесімен» танысуға қажетті уақыт берілгенін растайды; |  | - что ему было предоставлено необходимое время на ознакомление с условиями Договора, Правилами об общих условиях проведения операций АО «Банк ЦентрКредит» и тарифами Банка; |
| * және Банктің [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) интернет-ресурсында орналастырылған **Шарттың барлық талаптарына өз келісімін** береді және, **Банктің тарифтерінің өзгерістерін қоса алып, оларды сөзсіз қабылдайды**;
 |  | - и дает свое **согласие со всеми условиями Договора,** размещенными на интернет-ресурсе Банка [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) **и безоговорочно принимает их, включая изменения тарифов Банка;** |
| Төменде көрсетілгендер арқылы (қажеттісін белгілеңіз) жүргізілген транзакциялардың айналымы бойынша: |  | - обязуется оплачивать комиссию Банка по обороту транзакций, проведенных посредством (нужное отметить): |
| **POS-терминал арқылы** |  | **POS-терминала** |
| - «Банк ЦентрКредит» АҚ шығарған карточкалар бойынша: операция сомасының \_\_\_\_\_%;- басқа банктер шығарған карточкалар бойынша: операция сомасының \_\_\_\_\_%. |  | - по карточкам, выпущенным АО «Банк ЦентрКредит»: \_\_\_\_\_% от суммы операции;- по карточкам, выпущенным другими банками: \_\_\_\_\_% от суммы операции. |
| **BCCPAY арқылы:** |  | **BCCPAY:** |
| - «Банк ЦентрКредит» АҚ шығарған карточкалар бойынша: операция сомасының 0,5%;- басқа банктер шығарған карточкалар бойынша: операция сомасының 2,2%. |  | - по карточкам, выпущенным АО «Банк ЦентрКредит»: 0,5% от суммы операции;- по карточкам, выпущенным другими банками: 2,2% от суммы операции; |
| - Банктің қызметтері үшін Тарифтер ұлғаю жағына қарай өзгертілуі немесе толықтырылуы мүмкін дегенмен келіседі, сондай-ақ осы Шартқа және [www.bcc.kz](http://int.cbank.kz/sadvakgu/AppData/Local/AppData/Local/AppData/Local/AppData/Local/Microsoft/Windows/INetCache/Content.Outlook/AppData/Local/Microsoft/AppData/Local/Microsoft/Windows/INetCache/AppData/Local/Microsoft/Windows/Temporary%20Internet%20Files/Content.IE5/AppData/Local/Microsoft/Windows/Temporary%20Internet%20Files/Content.IE5/AppData/Local/Microsoft/Windows/Temporary%20Internet%20Files/Content.IE5/DERW43NT/www.bcc.kz) мекенжайында орналастырылған шартқа сәйкес қызметтер көрсетілген сәтте қолданыста болатын Тарифтер бойынша қызметтерге төлем жасауға Банкке өз келісімін береді; |  | - дает свое согласие, что Тарифы за услуги Банка могут быть изменены и дополнены в сторону увеличения, а также дал свое согласие Банку на оплату услуг по Тарифам, действующим на момент оказания услуг по настоящему Договору и размещенному по адресу [www.bcc.kz](http://edoc.ala.cbank.kz/AppData/Local/AppData/Local/AppData/Local/AppData/Local/Microsoft/Windows/INetCache/Content.Outlook/AppData/Local/Microsoft/AppData/Local/Microsoft/Windows/INetCache/AppData/Local/Microsoft/Windows/Temporary%20Internet%20Files/Content.IE5/AppData/Local/Microsoft/Windows/Temporary%20Internet%20Files/Content.IE5/AppData/Local/Microsoft/Windows/Temporary%20Internet%20Files/Content.IE5/DERW43NT/www.bcc.kz); |
| - Банкке Шарттың жаңа нұсқасын және/немесе Шартқа енгізілетін өзгерістер мен толықтыруларды [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) интернет-ресурсында орналастыру арқылы Шартты өзгертуге және толықтыруға өз келісімін береді. |  | - дает свое согласие Банку на изменение и дополнение Договора путем размещения новой редакции Договора и/или внесенных изменений и дополнений в Договор на интернет- ресурсе [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz). |
| Банк осы Өтінішті алған және оны қабылдағаны туралы белгі қойған сәттен бастап Шарт күшіне енеді. |  | Договор вступает в силу с момента получения настоящего Заявления Банком и проставления отметки о его принятии. |
| **Банктің өтінішті қабылдағаны туралы белгісі** |  | **Отметка Банка о принятии Заявления** |
| Осы Өтініштің негізінде Кәсіпорынға |Банктің жүйесіндегі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_№\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ беріледі |  | На основании настоящего Заявления Предприятию присваивается номер Договора в системе Банка №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **Банк:** |  | **Клиент:** |
| «Банк ЦентрКредит» АҚ /АО «Банк ЦентрКредит»Заңды мекенжайы:050000, Алматы қ., Панфилов к., 98 ү.Юр. адрес: Республика Казахстан,050000, г. Алматы, ул. Панфилова д.98Банктің БСК/БИК Банка: KCJBKZKXЖСК/ИИК: БСК/БИН: 981141000668 |  | «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_» ЖК / ИП «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»Заңды мекенжайы / Юр. адрес: БСН/БИН: ЖСК/ИИК: Банктің БСК /БИК банка: CASPKZKA Банктің БСН / БИН банка: 971240001315 |
| Директор Алматинского городского филиалаКайржанова Ж.К.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_қолы/подписьМ.О./М.П. (болған кезде/при наличии) |  | Директоры / Директор\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_қолы/подписьМ.О./М.П. (болған кезде/при наличии) |
|  |  |  |
|  |  |  |